Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 19 februari 2004

om antagande av arbetsordningen för Europeiska centralbanken

(ECB/2004/2)

(2004/257/EG)

(EUT L 80, 18.3.2004, s. 33)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Europeiska centralbankens beslut ECB/2009/5 av den 19 mars 2009	L 100	10	18.4.2009

▼B

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 19 februari 2004

om antagande av arbetsordningen för Europeiska centralbanken

(ECB/2004/2)

(2004/257/EG)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 12.3 i denna,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Arbetsordningen för Europeiska centralbanken, ändrad den 22 april 1999, och åter ändrad genom Europeiska centralbankens beslut ECB/1999/6 av den 7 oktober 1999 om ändring av arbetsordningen för Europeiska centralbanken ([1]), ersätts med följande bestämmelser som träder i kraft den 1 mars 2004.

ARBETSORDNING FÖR EUROPEISKA CENTRALBANKEN

INLEDANDE KAPITEL

Artikel 1

Definitioner

Denna arbetsordning skall komplettera Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken. De termer som används i denna arbetsordning skall ha samma innebörd som de har i fördraget och stadgan. Termen ”Eurosystemet” omfattar Europeiska centralbanken (ECB) och de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har antagit euron som sin valuta.

KAPITEL I

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RÅD

Artikel 2

Tidpunkt och plats för Europeiska centralbankens råds sammanträden

2.1 Europeiska centralbankens råd skall, på förslag av ordföranden, bestämma tidpunkten för sina sammanträden. ECB-rådet skall i princip sammanträda regelbundet enligt ett schema som det fastställer i god tid före varje kalenderårs början.

2.2 Ordföranden skall sammankalla ECB-rådet till sammanträde om minst tre ledamöter så begär.

2.3 Ordföranden kan även kalla ECB-rådet till sammanträde närhelst han/hon finner det nödvändigt.

2.4 ECB-rådet skall normalt hålla sina sammanträden i ECB:s lokaler.

([1]) EGT L 314, 8.12.1999, s. 32.

▼B

2.5 Sammanträden kan även hållas i form av telekonferenser, såvida inte minst tre centralbankschefer motsätter sig detta.

Artikel 3

Närvaro vid ECB-rådets sammanträden

3.1 Utöver vad som särskilt föreskrivs häri, skall endast ECB-rådets ledamöter, ordföranden i Europeiska unionens råd och en ledamot av Europeiska kommissionen ha rätt att närvara vid ECB-rådets sammanträden.

3.2 Varje centralbankschef får normalt åtföljas av en person.

3.3 Om en centralbankschef är förhindrad att närvara kan han/hon skriftligen utse en ersättare utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 4. Detta skriftliga meddelande skall sändas till ordföranden i god tid före sammanträdet. En sådan ersättare får normalt åtföljas av en person.

3.4 Ordföranden skall utse en medlem av ECB:s personal till sekreterare. Sekreteraren skall hjälpa direktionen att förbereda ECB-rådets sammanträden och skall även föra protokoll vid dessa sammanträden.

3.5 ECB-rådet kan även bjuda in andra personer att närvara vid dess sammanträden om detta anses lämpligt.

▼M1

Artikel 3a

Rotationssystem

1. Centralbankscheferna ska indelas i grupper såsom föreskrivs i artikel 10.2 första och andra strecksatserna i stadgan.

2. Inom varje grupp ska centralbankscheferna rangordnas enligt EU-konvention, efter en lista över deras nationella centralbanker som följer den alfabetiska ordningen av medlemsstaternas inhemska namn. Inom varje grupp ska rösträtterna rotera enligt denna ordning. Rotationen ska starta på en slumpmässig plats i listan.

3. Rösträtterna inom varje grupp ska rotera varje månad, med start den första dagen i den första månad då rotationssystemet genomförs.

4. I den första gruppen ska antalet röströtter som roterar varje månad uppgå till en; i den andra och tredje gruppen ska antalet röströtter som roterar varje månad motsvara skillnaden mellan antalet centralbankschefer i gruppen och antalet röströtter som tilldelats gruppen minus två.

5. När gruppernas sammansättning har justerats i enlighet med artikel 10.2 femte strecksatsen i stadgan, ska rösträtterna i varje grupp fortsätta att rotera enligt den lista som anges i punkt 2. Från och med den dag då antalet centralbankschefer uppgår till 22 ska rotationen i den tredje gruppen starta på en slumpmässig plats i listan. ECB-rådet får ta beslut om att ändra rotationsordningen i den andra och den tredje gruppen för att undvika att vissa centralbankschefer alltid är utan rösträtt under samma tider på året.

6. ECB ska i förväg offentliggöra en lista på ECB:s webbplats över de ledamöter i ECB-rådet som har rösträtt.

7. Centralbanksmedlemsstatens andel i den totala aggregerade balansräkningen för de monetära finansinstituten ska beräknas på grundval av årsgenomsnittet av månadsgenomsnittliga data för det senaste kalenderåret där det finns tillgängliga data. När den sammanlagda bruttonationalprodukten till marknadspris har justerats i enlighet med artikel 29.3 i stadgan eller när ett land blir medlemsstat och dess nationella centralbank blir en del av Europeiska centralbankssystemet, ska den totala aggregerade balansräkningen för de monetära finansinstituten i de medlemsstater som har infört euron beräknas på nytt på grundval av data för det senaste kalenderåret där det finns tillgängliga data.

▼B

Artikel 4

Omröstning

4.1 ►M1 ECB-rådet är beslutfört om minst två tredjedelar av ledamöterna med rösträtt är närvarande. ◄ Om ECB-rådet inte är beslutfört, kan ordföranden kalla till ett extra sammanträde där beslut kan fattas utan hänsyn till närvaroregeln.

4.2 ECB-rådet skall fatta beslut genom omröstning på begäran av ordföranden. Ordföranden skall även inleda ett omröstningsförfarande, om en av ECB-rådets ledamöter begär detta.

4.3 Nedlagda röster skall inte hindra ECB-rådet från att anta beslut enligt artikel 41.2 i stadgan.

4.4 En ledamot av ECB-rådet som är förhindrad att rösta under en längre period (dvs. mer än en månad) kan utse en ersättare som ledamot av ECB-rådet.

4.5 Om en centralbankschef inte kan rösta om ett beslut som skall fattas enligt artiklarna 28, 29, 30, 32, 33 och 51 i stadgan, får dennes utsedda ersättare avge den ordinarie ledamotens vägda röst i enlighet med artikel 10.3 i stadgan.

4.6 Ordföranden får besluta om sluten omröstning, om tre ledamöter av ECB-rådet begär detta. Om ledamöterna av ECB-rådet personligen berörs av ett förslag till beslut enligt artikel 11.1, 11.3 eller 11.4 i stadgan, skall omröstningen om detta beslut vara sluten. I sådana fall får de berörda ledamöterna av ECB-rådet inte rösta.

4.7 Beslut kan också fattas genom skriftligt förfarande, såvida inte minst tre ledamöter av ECB-rådet motsätter sig detta. För skriftligt förfarande krävs i) att ECB-rådets ledamöter normalt ges minst fem arbetsdagar för att överväga beslutet, och ii) personlig underskrift av varje ledamot av ECB-rådet (eller dennes ersättare enligt artikel 4.4), och iii) att beslut som fattas på detta sätt förs in i protokollet för ECB-rådets påföljande sammanträde. ►M1 Beslut som ska tas genom skriftligt förfarande ska godkännas av de ledamöter i ECB-rådet som har rösträtt i samband med godkännandet. ◄

Artikel 5

Organisation av ECB-rådets sammanträden

5.1 ECB-rådet skall anta dagordningen för varje sammanträde. En preliminär dagordning skall utarbetas av direktionen och skickas tillsammans med tillhörande handlingar till ECB-rådets ledamöter och andra bemyndigade deltagare minst åtta dagar före sammanträdet, utom i nödfall, då direktionen skall agera på lämpligt sätt med beaktande av omständigheterna. ECB-rådet kan besluta om att stryka eller lägga till punkter på den preliminära dagordningen på förslag av ordföranden eller en annan ledamot av ECB-rådet. ►M1 En punkt ska strykas från dagordningen på begäran av minst tre av ECB-rådets ledamöter med rösträtt, om tillhörande handlingar inte överlämnats till ECB-rådets ledamöter i rätt tid. ◄

5.2 ►M1 Protokollet från ECB-rådets sammanträden ska godkännas vid påföljande sammanträde (eller, vid behov, tidigare genom skriftligt förfarande) av de ledamöter som hade rösträtt vid det sammanträde som protokollet avser och ska undertecknas av ordföranden. ◄

5.3 ECB-rådet kan anta interna regler avseende beslutsfattande i nödsituationer.

▼B

KAPITEL II

DIREKTIONEN

Artikel 6

Tidpunkt och plats för direktionens sammanträden

6.1 Tidpunkt för sammanträdena skall bestämmas av direktionen på förslag av ordföranden.

6.2 Ordföranden kan även sammankalla till direktionssammanträde närhelst han/hon finner det nödvändigt.

Artikel 7

Omröstning

7.1 Direktionen är beslutför enligt artikel 11.5 i stadgan, om minst två tredjedelar av ledamöterna är närvarande. Om direktionen inte är beslutför får ordföranden kalla till ett extra sammanträde där beslut kan fattas utan hänsyn till närvaroregeln.

7.2 Beslut kan också fattas genom skriftligt förfarande, såvida inte minst två ledamöter av direktionen motsätter sig detta.

7.3 Ledamöter av direktionen som personligen berörs av ett förestående beslut enligt artikel 11.1, 11.3 eller 11.4 i stadgan får inte rösta om detta beslut.

Artikel 8

Organisation av direktionens sammanträden

Direktionen skall besluta om hur dess sammanträden skall organiseras.

KAPITEL III

EUROPEISKA CENTRALBANKENS ORGANISATION

Artikel 9

Kommittéer inom Eurosystemet/ECBS

9.1 ECB-rådet skall tillsätta och upplösa kommittéer. De skall bistå ECB:s beslutande organ i deras arbete och avlägga sina rapporter till ECB-rådet via direktionen.

9.2 Kommittéerna skall bestå av upp till två medlemmar från var och en av Eurosystemets nationella centralbanker och ECB, och medlemmarna skall utses av varje centralbankschef respektive av direktionen. ECB-rådet skall fastställa uppdragen för kommittéerna och utse deras ordförande. I regel skall ordföranden vara en medlem av ECB:s personal. Både ECB-rådet och direktionen skall ha rätt att uppdra åt kommittéerna att utreda specifika frågor. ECB skall ställa sekretariatstjänster till kommittéernas förfogande.

9.3 Den nationella centralbanken i varje icke-deltagande medlemsstat kan också utse upp till två medlemmar av sin personal som får delta i kommittésammanträden när frågor inom ECB:s allmänna råds behörighetsområde behandlas där samt när den berörda kommitténs ordförande och direktionen finner detta lämpligt.

9.4 Även företrädare för andra gemenskapsinstitutioner och gemenskapsorgan samt för tredje part kan inbjudas att delta i kommittésammanträden när den berörda kommitténs ordförande och direktionen finner detta lämpligt.

▼B

Artikel 9 a

ECB-rådet kan besluta om att tillsätta tillfälliga kommittéer med rådgivande funktion i särskilda frågor.

Artikel 10

Intern struktur

10.1 Efter att ha hört ECB-rådet skall direktionen fatta beslut om antalet arbetsenheter inom ECB och om de enskilda enheternas benämningar och behörighetsområden. Detta beslut skall offentliggöras.

10.2 Samtliga arbetsenheter inom ECB skall vara direkt underställda direktionen. Direktionen skall fatta beslut om sina enskilda ledamöters ansvarsområden vad gäller ECB:s arbetsenheter och skall underrätta ECB-rådet, ECB:s allmänna råd och ECB:s personal om sina beslut. Sådana beslut måste fattas i närvaro av samtliga direktionsledamöter, och ett beslut kan inte fattas om ordföranden röstar emot det.

Artikel 11

ECB:s personal

11.1 Varje medlem av ECB:s personal skall underrättas om sin position inom ECB:s struktur, sina rapporteringsvägar och sina ansvarsområden i tjänsten.

11.2 Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 36 och 47 i stadgan skall direktionen utfärda organisationsföreskrifter (nedan kallade ”administrativa cirkulär”) som skall vara bindande för ECB:s personal.

11.3 Direktionen skall anta, och vid behov ändra, en uppförandekodex till ledning för sina ledamöter och ECB:s personal.

KAPITEL IV

ECB:s ALLMÄNNA RÅDS DELTAGANDE I EUROPEISKA CENTRALBANKSSYSTEMETS UPPGIFTER

Artikel 12

Förhållandet mellan ECB-rådet och ECB:s allmänna råd

12.1 ECB:s allmänna råd skall beredas möjlighet att framföra iakttagelser innan ECB-rådet antar

— yttranden enligt artikel 4 och artikel 25.1 i stadgan,

— rekommendationer på statistikområdet enligt artikel 42 i stadgan,

— årsrapporten,

— föreskrifterna om standardisering av redovisningsregler och rapportering av transaktioner,

— åtgärderna för tillämpningen av artikel 29 i stadgan,

— anställningsvillkoren för ECB:s personal,

— ett ECB-yttrande i samband med förberedelser för att oåterkalleligen låsa växelkurser, antingen som ett yttrande enligt artikel 123.5 i fördraget eller som ett yttrande om gemenskapsrättsakter som skall antas då ett undantag upphävs.

12.2 Närhelst ECB:s allmänna råd anmodas att framföra iakttagelser enligt punkt 1 i denna artikel, skall rådet ges en rimlig tid, omfattande minst tio arbetsdagar. I brådskande fall, som skall motiveras i hemställan, kan perioden förkortas till fem arbetsdagar. Ordföranden kan besluta om ett skriftligt förfarande.

▼B

12.3 Ordföranden skall i enlighet med artikel 47.4 i stadgan underrätta ECB:s allmänna råd om beslut som har fattats av ECB-rådet.

Artikel 13

Förhållandet mellan direktionen och ECB:s allmänna råd

13.1 ECB:s allmänna råd skall beredas möjlighet att framföra iakttagelser innan direktionen

— implementerar rättsakter antagna av ECB-rådet, för vilka bidrag från ECB:s allmänna råd krävs enligt artikel 12.1 ovan,

— på delegation från ECB-rådet enligt artikel 12.1 i stadgan, antar rättsakter för vilka bidrag från ECB:s allmänna råd krävs enligt artikel 12.1 i denna arbetsordning.

13.2 Närhelst ECB:s allmänna råd anmodas att framföra iakttagelser enligt punkt 1 i denna artikel, skall rådet ges en rimlig tidsperiod, omfattande minst tio arbetsdagar. I brådskande fall, som skall motiveras i hemställan, kan perioden förkortas till fem arbetsdagar. Ordföranden kan besluta om skriftligt förfarande.

KAPITEL V

SÄRSKILDA PROCEDURREGLER

Artikel 14

Delegering av befogenheter

14.1 Om ECB-rådet delegerar befogenheter till direktionen enligt artikel 12.1 andra stycket, sista meningen i stadgan, skall berörda parter underrättas, eller också skall detta offentliggöras om så är lämpligt, i fall då beslut som fattas efter delegering medför rättsverkan för tredje part. ECB-rådet skall omgående informeras om rättsakter som direktionen antagit efter delegering.

14.2 Den förteckning som upprättats enligt artikel 39 i stadgan över ECB:s firmatecknare, skall tillställas berörda parter.

Artikel 15

Budgetförfarande

15.1 ECB-rådet skall före utgången av varje räkenskapsår anta ECB:s budget för det följande räkenskapsåret på förslag av direktionen i enlighet med principer som ECB-rådet fastställer.

15.2 ECB-rådet skall tillsätta en budgetkommitté, som skall bistå i frågor som rör ECB:s budget, och fastställa kommitténs uppdrag och sammansättning.

Artikel 16

Rapportering och årsredovisning

16.1 ECB-rådet skall anta den årsrapport som krävs enligt artikel 15.3 i stadgan.

16.2 Till direktionen skall delegeras behörigheten att anta och offentliggöra kvartalsrapporterna enligt artikel 15.1 i stadgan, de konsoliderade veckorapporterna över ECBS finansiella ställning enligt artikel 15.2 i stadgan, de konsoliderade balansräkningarna enligt artikel 26.3 i stadgan samt andra rapporter.

16.3 Direktionen skall, enligt de principer som ECB-rådet fastställer, upprätta ECB:s årsredovisning före utgången av den första månaden av

▼B

det följande räkenskapsåret. Redovisningen skall överlämnas till externrevisorn.

16.4 ECB-rådet skall godkänna ECB:s årsredovisning före utgången av det första kvartalet av det följande året. Externrevisorns revisionsberättelse skall ha tillställts ECB-rådet innan redovisningen godkänns.

Artikel 17

ECB:s rättsliga instrument

17.1 ECB:s förordningar skall antas av ECB-rådet och undertecknas på dess vägnar av ordföranden.

17.2 ECB:s riktlinjer skall antas av ECB-rådet, och därefter delges, på ett av Europeiska gemenskapernas officiella språk, och undertecknas på ECB-rådets vägnar av ordföranden. Av riktlinjerna skall framgå de bakomliggande skälen. De nationella centralbankerna kan delges riktlinjer via telefax, e-post, telex eller per brev. Varje ECB-riktlinje som skall offentliggöras skall översättas till Europeiska gemenskapernas officiella språk.

17.3 ECB-rådet kan delegera sin normgivningsrätt till direktionen för tillämpningen av ECB-rådets förordningar och riktlinjer. I förordningen eller riktlinjen i fråga skall närmare preciseras vad som skall tillämpas liksom begränsningarna och omfattningen av normgivningsrätten.

17.4 ECB-beslut och rekommendationer skall antas av ECB-rådet eller direktionen inom deras respektive befogenhetsområden, och skall undertecknas av ordföranden. ECB:s beslut att förelägga sanktioner avseende tredje män skall undertecknas av ordföranden, vice ordföranden eller två andra ledamöter av direktionen. Av ECB-beslut och rekommendationer skall framgå på vilka grunder de baserats. Rekommendationer till sekundär gemenskapslagstiftning enligt artikel 42 i stadgan skall antas av ECB-rådet.

17.5 Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 44 andra stycket och artikel 47.1 första strecksatsen i stadgan skall ECB:s yttranden antas av ECB-rådet. I undantagsfall, och såvida inte minst tre centralbankschefer uttrycker en begäran att behålla ECB-rådets behörighet att anta ett visst yttrande, kan dock direktionen anta ECB:s yttranden på grundval av ECB-rådets kommentarer och med beaktande av bidraget från ECB:s allmänna råd. ECB:s yttranden skall undertecknas av ordföranden.

17.6 ECB:s instruktioner skall antas av direktionen, och därefter delges, på ett av Europeiska gemenskapernas officiella språk, och undertecknas på direktionens vägnar av ordföranden eller av två av direktionens ledamöter. De nationella centralbankerna kan delges instruktioner via telefax, e-post, telex eller per brev. Varje ECB-instruktion som skall offentliggöras skall översättas till Europeiska gemenskapernas officiella språk.

17.7 Alla ECB:s rättsliga instrument skall numreras löpande för att underlätta identifieringen. Direktionen skall vidta åtgärder för att tillse att originalen finns i säkert förvar, att underrättelse om de rättsliga instrumenten lämnas till dem som avses däri eller till remissmyndigheter och att ECB:s förordningar, yttranden om förslag till gemenskapslagstiftning samt rättsliga instrument för vilka uttryckligt beslut om offentliggörande har fattats, offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning* på alla Europeiska unionens officiella språk.

17.8 Principerna i rådets förordning nr 1 av den 15 april 1958 om vilka språk som skall användas i Europeiska ekonomiska gemenskapen ([1]) skall vara tillämpliga på de rättsakter från ECB som föreskrivs i artikel 34 i stadgan.

([1]) EGT 17, 6.10.1958, s. 385/58.

▼B

Artikel 18

Förfarande avseende artikel 106.2 i fördraget

Sådant godkännande som avses i artikel 106.2 i fördraget skall, för det följande året, antas av ECB-rådet i ett samlat beslut avseende samtliga deltagande medlemsstater under loppet av det sista kvartalet av varje år.

Artikel 19

Upphandling

19.1 Vid upphandling av varor och tjänster för ECB skall vederbörlig hänsyn tas till principerna om offentlighet, öppenhet, lika möjligheter, lika behandling och effektiv förvaltning.

19.2 Utan avsteg från principen om effektiv förvaltning, kan i brådskande fall undantag göras från de ovannämnda principerna: av säkerhets- eller sekretesskäl, när det bara finns en enda leverantör, för leveranser från de nationella centralbankerna till ECB samt för att säkerställa kontinuitet i fråga om leverantörer.

Artikel 20

Urval, tillsättning och befordran av personal

20.1 All ECB-personal väljs ut, tillsätts och befordras av direktionen.

20.2 All ECB-personal skall väljas, tillsättas och befordras med vederbörlig hänsyn tagen till principer om yrkesmässig kompetens, offentlighet, öppenhet, lika möjligheter och lika behandling. Närmare upplysningar om regler och förfaranden för rekrytering och intern befordran skall lämnas i ett administrativt cirkulär.

Artikel 21

Anställningsvillkor

21.1 ECB:s anställningsvillkor och personalregler skall reglera anställningsförhållandet mellan ECB och dess personal.

21.2 ECB-rådet skall på förslag av direktionen, och efter det att ECB:s allmänna råd har hörts, anta anställningsvillkoren.

21.3 Direktionen skall anta personalregler som genomför anställningsvillkoren.

21.4 Personalkommittén skall höras innan nya anställningsvillkor eller personalregler antas. Kommittén skall avge sitt yttrande, i förekommande fall, till ECB-rådet eller till direktionen.

Artikel 22

Meddelanden och tillkännagivanden

Allmänna meddelanden och tillkännagivanden av beslut som fattats av ECB:s beslutande organ kan offentliggöras på ECB:s webbplats, i *Europeiska unionens officiella tidning* eller via de nyhetsbyråer som brukar användas på finansmarknaderna eller i andra medier.

Artikel 23

Sekretess och tillgång till ECB:s dokument

23.1 Överläggningarna i ECB:s beslutande organ och i kommittéer och grupper som tillsatts av dem skall vara hemliga om inte ECB-rådet bemyndigar ordföranden att offentliggöra resultaten av överläggningarna.

▼B

23.2 Allmänhetens tillgång till handlingar som upprättats eller innehas av ECB skall regleras av ett beslut av ECB-rådet.

23.3 Dokument som upprättas av ECB skall vara sekretessbelagda och hanteras i enlighet med regler som framgår av ett administrativt cirkulär. De skall vara fritt tillgängliga efter 30 år såvida inte ECB:s beslutande organ beslutar annorlunda.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSE

Artikel 24

Ändring av denna arbetsordning

ECB-rådet kan ändra denna arbetsordning. ECB:s allmänna råd kan föreslå ändringar och direktionen kan anta tilläggsföreskrifter inom sitt behörighetsområde.